



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

55. aastakäik

11. detsember 2012

<u>Teatis nr</u>	Sisukord	Lehekül
	I <i>Resolutsioonid, soovitused ja arvamused</i>	
	RESOLUTSIOONID	
	Nõukogu	
2012/C 380/01	Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon noortega Euroopa demokraatlikus elus noorte osalemise alal peetud struktureeritud dialoogi ülevaate kohta	1
	IV <i>Teave</i>	
	TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT	
	Nõukogu	
2012/C 380/02	Nõukogu otsus, 3. detsember 2012, Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametisse nimetamise ja asendamise kohta	5
2012/C 380/03	Teatis isikutele, rühmitustele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõikes 3 sätestatud loetellu (vt nõukogu määruse (EL) nr 1169/2012 lisa)	6

ET

Hind:
3 EUR

(Jätub pöördel)

2012/C 380/04

Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu otsuses 2010/413/ÜVJP (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) ja nõukogu määruses (EL) nr 267/2012 (milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) sätestatud piiravaid meetmeid

7

Euroopa Komisjon

2012/C 380/05

Euro vahetuskurss

8



I

(Resolutsioonid, soovitused ja arvamused)

RESOLUTSIOONID

NÕUKOGU

Nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate resolutsioon noortega Euroopa demokraatlikus elus noorte osalemise alal peetud struktureeritud dialoogi ülevaate kohta

(2012/C 380/01)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU JA LIIKMESRIIKIDE VALITSUSTE ESINDAJAD,

sessi kaasati otseselt suur arv noortejuhte ja noori⁽³⁾. Lisaks saadi arvamusi teistelt sidusrühmadelt, sealhulgas rahvusvahelistelt valitsusvälistelt noorteorganisatsioonidelt;

I. TULETADES MEELDE, ET

1. nõukogu resolutsioonis Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku (2010–2018) kohta⁽¹⁾ peetakse kõiki noori ressursiks ühiskonnale ning rõhutatakse, kui tähtis on kaitsta noorte õigust osaleda neid mõjutava poliitika väljatöötamisel pideva struktureeritud dialoogi kaudu noorte ja noorteorganisatsioonidega;
2. nõukogu ja nõukogus kokku tulnud liikmesriikide valitsuste esindajate 19. mai 2011. aasta resolutsioonis⁽²⁾ noortega noorte tööhõive alal peetava struktureeritud dialoogi kohta märgitakse, et Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö üldine temaatiline prioriteet teise 18-kuulise tööttsükli (1. juuli 2011–31. detsember 2012) jooksul on noorte osalemine, erilise rõhuasetusega Euroopa demokraatlikus elus osalemisele;

II. TEADVUSTAVAD, ET

3. struktureeritud dialoog on alt üles põhimõtet järgiv osalemisprotsess ja teise 18-kuulise tööttsükli tulemus tugineb Poola, Taani ja Küprose eesistumise ajal toimunud riiklike konsultatsioonide käigus saavutatud tulemustele ning 2011. aasta septembris Varssavis, 2012. aasta märtsis Sorø ja 2012. aasta septembris Nikosias toimunud ELi noortekonverentside tulemustele;
4. struktureeritud dialoogi teise tsükli jooksul toimusid kõigis 27 liikmesriigis riiklikud konsultatsioonid ja prot-

5. komisjon kohandab ja arendab Euroopa noorteportaali, et teha see kasulikuks ja juurdepääsetavaks kõigile Euroopa noortele. Euroopa noorteportaali on lisatud üks sektsioon Euroopa noortekonverentside tulemustega ja teine teabega struktureeritud dialoogi kohta⁽⁴⁾;

6. eesistujariik Poola konkreetne prioriteet oli tihendada koostööd Euroopa Liidu ning Ida-Euroopa ja Kaukaasia riikide noorte vahel, pöörates erilist tähelepanu noorte liikuvusele ja osalemisele. Samuti pani ta rõhku informaalse ja mitteformaalse õppe edendamise ja tunnustamise rollile noorte jaoks;

7. Poola eesistumise ajal leppis nõukogu kokku, et tugevdatakse jätkuvalt ELi ja idapartnerluse riikide vahelist noortevaldkonna koostööd⁽⁵⁾. Ajavahemikuks 2012–2013 tegi komisjon kättesaadavaks täiendavad vahendid, et suurendada programmis „Aktiivsed noored” idapartnerluse kuuest naabruskonna partnerriigist pärit projektide ja osalejate arvu „idapartnerluse noorte aken” raames⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ ELT C 311, 19.12.2009, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 164, 2.6.2011, lk 1.

⁽³⁾ KOM(2012) 495 lõplik kavand, 2012 „Nõukogu ja komisjoni ühisaruanne, milles käsitletakse Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku (ELi noorsoostrategia aastateks 2010–2018) rakendamist”.

⁽⁴⁾ Komisjoni talituste töödokument, mis käsitleb avatud koordinaatsiooni meetodi raames noortevaldkonnas tehtud töö esimese tsükli tulemusi (2010–2012).

⁽⁵⁾ ELT C 372, 20.12.2011, lk 10.

⁽⁶⁾ Pärast ühisteatise „Uus lähenemisviis muutuvale naabrusele – Euroopa naabruspoliitika läbivaatamine” vastuvõtmist 2011. aasta mais.

8. eesistujariik Taani konkreetne prioriteet oli edendada noorte loomingulisust, innovatsioonivõimet ja andeid kui vahendit nende aktiivseks osalemiseks ühiskonnaelus ja konkurentsivõime parandamiseks tööturul. Seoses sellega käsitleti osalemist laias tähenduses, mis hõlmab noorte osalemist esindusdemokraatias ja kodanikuühiskonnas kõikidel tasanditel;
9. Taani eesistumise ajal kutsus nõukogu liikmesriike ja komisjoni üles moodustama temaatilise eksperdirühma, kus osalevad liikmesriikide poolt nimetatud riiklikud eksperdid avatud koordineeritud meetodi põhimõtte alusel, eesmärgiga jagada häid tavasid selle kohta, kuidas edendada noorte loomingulisust ja innovatsioonivõimet, tehes kindlaks mitteformaalse ja informaalse õppe käigus omandatud pädevused ja oskused, mis on tööalase konkurentsivõime puhul asjakohased;
10. eesistujariik Küprose konkreetne prioriteet oli edendada noorte osalemist ja sotsiaalset kaasatust kõikide noorte jaoks, erilise tähelepanuga sisserändaja taustaga noorte kaasamisele. Noorteorganisatsioonide ja kõigi noorte osalemise tugevdamist ühiskonnaelus ja demokraatias, eelkõige otsuste tegemisel, tõsteti esile kui tähtsat tegurit kaasavate, demokraatlike ja jõukate ühiskondade loomiseks. Eesmärgiks oli edendada kõigi noorte kaasamist ühiskonnaellu ja demokraatiasse laiemalt nende aktiivse osalemise kaudu;
11. ühine ELi noortearuanne, milles hinnatakse Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö uuendatud raamistiku (2010–2018) üldeesmärkide suunas tehtud edusamme ja mis sisaldab struktureeritud dialoogi kahte esimest töösüklit, võeti vastu 27. novembril 2012. aastal;

III. VÕTAVAD TEADMISEKS STRUKTUREERITUD DIALOOGI PROTSESSI EDASIARENDAmiseKS TEHTUD JÄRGMISED ETTEPANEKUD

Struktureeritud dialoogi protsessi käigus on ilmnunud järgmised küsimused:

Protsessi kaasatus

12. struktureeritud dialoogi protsess mobiliseerib noori ja annab neile võimaluse olla aktiivsed kodanikud ning osaleda demokraatlikus elus. Seetõttu tuleks noori kaasata struktureeritud dialoogi kõikides etappides, alates iga eesistujariigi prioriteetide kindlaksmääramisest kuni järelemeetmete jälgimiseni ja dialoogi tulemuste rakendamise hindamiseni. Prioriteete käsitlev otsus jääb siiski nõukogu ja liikmesriikide pädevusse. Järgmised eesistujariikide kolmikud peaksid varakult korraldama noorte esindajate ja Euroopa Komisjoniga konsultatsioone enne konkreetsete teemade kohta ettepanekute tegemist, mida struktureeritud dialoogi tsüklite jooksul käsitleda;
13. tuleks toetada riiklike töörühmade tööd ühise eesmärgi suunas, milleks on noorte, eelkõige erineva taustaga

noorte järjepidev ja suurem osalemine struktureeritud dialoogi protsessis. Riiklikud töörühmad peaksid oma koosseisult olema piisavalt kaasavad, et tagada kõigi noorte jaoks avatud osalemisprotsess;

14. struktureeritud dialoogi suunavad küsimused peaksid olema sõnastatud arusaadavalt, eesmärgiga lihtsustada riiklike töörühmade jaoks enamate noorteni jõudmist;

Valdkondadevahelise lähenemisviisi edendamine

15. konsulteerimisprotsessi ja selle järelevalve parandamiseks tuleks riiklikes töörühmades kohalikul, piirkondlikul, riiklikul ja Euroopa tasandil edendada muude ekspertide osalemist, olenevalt struktureeritud dialoogi asjaomasest temaatilisest prioriteedist⁽¹⁾. Lisaks tuleks struktureeritud dialoogi tulemusi tuleks levitada sektoriülestele sidusrühmadele. Noortevaldkonnas töötavatel teadlastel peaks protsessis olema kindel roll;

Poliitilised järelemeetmed ja nähtavus

16. tuleks parandada struktureeritud dialoogi tulemuste järelemeetmete poliitilist jälgimist ja nende rakendamist⁽²⁾;
17. alates protsessi algusest ning kogu protsessi käigus peaksid kõik osalejad rõhutama seost struktureeritud dialoogi tulemuste ning riiklikul ja Euroopa tasandil noortepoliitika vahel, muutma selle selgemaks ja sellest rohkem teavitama;
18. tuleks võtta meetmeid ja teha algatusi struktureeritud dialoogi protsessi nähtavuse ja tunnustamise suurendamiseks kohalikul, piirkondlikul, riiklikul ja Euroopa tasandil. Euroopa noorteportaali tuleks edasi arendada, et suurendada protsessi nähtavust;

Protsessi jätkusuutlikkus

19. ELi noortekonverentse tuleks tugevdada kõigi noorte, noorteorganisatsioonide ja poliitikakujundajate vaheliste struktureeritud dialoogide foorumina, eesmärgiga jõuda konkreetsete poliitiliste tulemusteni. Võimaluse korral tuleks edendada noortevaldkonnas töötavate teadlaste kaasamist;
20. Euroopa Komisjon peaks tihedas koostöös noorte sidusrühmadega tagama, et edaspidiste Euroopa noorte nädalate tervikliku osana korraldatakse dialoog struktureeritud dialoogi peamiste osalejatega;

⁽¹⁾ Vastavalt 2012. aasta ELi noortearuandele on ainult kuuel ELi liikmesriigil olemas muud riiklikud ministeeriumid, kes etendavad riiklikus töörühmas aktiivset rolli.

⁽²⁾ Vastavalt 2012. aasta ELi noortearuandele on ainult 11 ELi liikmesriiki teinud algatusi struktureeritud dialoogi esimese tsükli tulemuste suhtes järelemeetmete võtmiseks.

21. tuleks tagada struktureeritud dialoogi jätkusuutlik toetamine, ilma et see mõjutaks läbirääkimisi tulevase mitmeaastase finantsraamistiku üle;

IV. VÕTAVAD TEADMISEKS JÄRGMISED ETTEPANEKUD NOORTE OSALEMISE EDENDAMISEKS EUROOPA DEMOKRAATIAS

tuginedes Varssavis, Sorø ja Nikosias peetud ELi noortekonverentsidel esitatud ühistele soovitudele, tõsteti üldiseks prioriteediks seatud noorte demokraatias osalemise kõrval esile järgmised prioriteetsed valdkonnad:

22. tuleks toetada ja edendada noorte osalemist otsustusprotsessides kõikidel tasanditel, kasutades uusi meetodeid ja vahendeid, näiteks sotsiaalmeediat ja e-osaluse võimalusi;
23. tuleks tunnustada noorteorganisatsioone, noorte teavitus- ja nõustamisstruktuure ning kutselist noorsootööd kui kanalit noorte, eelkõige väiksemate võimalustega noorte oskuste ja pädevuste arendamiseks;
24. tuleks tõsta teadlikkust ühistest Euroopa väärtustest struktureeritud dialoogi laiendamise kaudu kõikidele noortele, sealhulgas konkreetsetele sihtrühmadele, näiteks mitteorganiseerunud noortele ja väiksemate võimalustega noortele;
25. tuleks tugevdada toetust kõikidel tasanditel noorte tegevustele, mis keskenduvad ELi ja ELi mittekuuluvate riikide noorte osalemisele ja kultuuridevahelisele dialoogile;
26. ülioluline on asutada noorsootöötajate juhitavaid noortele suunatud struktuure, kus kõik noored, sealhulgas mitteorganiseerunud noored ja väiksemate võimalustega noored, võivad kohtuda, luua projekte ja neis osaleda;

V. KUTSUVAD LIIKMESRIIKE JA/VÕI KOMISJONI ÜLES NENDE VASTAVATE PÄDEVUSTE PIRES JA NÕUETEKOHASELT SUBSIDIAARSUSE PÕHIMÕTET ARVESTADES

27. võtma nõuetekohaselt arvesse struktureeritud dialoogist tulenevaid eespool toodud ettepanekuid, mille eesmärk on struktureeritud dialoogi protsessi hindamine ja edasiarendamine ning Euroopa demokraatlikus elus noorte osalemise edendamine;

VI. LEPIVAD KOKKU, ET

28. ELi 2012. aasta noortearuandes esitatakse teavet noorte kaasamisega seonduvate väljakutsete kohta, viidates ELi asjakohastele näitajatele noorte kohta. Aruandes tuuakse esile, et peamiselt on vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse ohus see noorte rühm, kes ei tööta, ei omanda haridust ega osale koolitusel, ning märgitakse, et EL-27s on vaesusriskis olevate või sotsiaalselt tõrjutud noorte määr 29,1 %, mis on kõrgem kui üldelanikkonnal (23,5 %). See näitab, kui tähtis on pöörata erilist tähelepanu elanikkonna sellele osale ja kehtestada noortevaldkonnas prioriteediks sotsiaalne kaasatus;
29. noorte ja noorteorganisatsioonidega peetava struktureeritud dialoogi üldine temaatiline prioriteet järgmise tööttsükli (1. jaanuar 2013–30. juuni 2014) jooksul on seetõttu sotsiaalne kaasatus. Kolmanda tööttsükli eesistujariikide kolmiku konkreetset prioriteetid on toodud lisas;
30. uusi võimalikke arenguid silmas pidades võib iga eesistujariik valitud prioriteetseid valdkondi täiendada;
31. prioriteetsed valdkonnad järgmisele eesistujariikide kolmikule (1. juuli 2014–31. detsember 2015) tuleks kindlaks määrata enne nende ametiaja algust.

LISA

Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö prioriteetid ajavahemikuks 1. jaanuarist 2013–30. juunini 2014**Üldine prioriteet – sotsiaalne kaasatus**

Euroopa noortevaldkonnas tehtava koostöö üldiseks temaatiliseks prioriteediks ajavahemikul 1. jaanuarist 2013 kuni 30. juunini 2014 on sotsiaalne kaasatus. Nende 18 kuu jooksul arutatakse seda teemat struktureeritud dialoogi raames. Konkreetsed prioriteetid peaksid kas täies ulatuses või osaliselt andma panuse üldisesse teemasse. Iirimaa, Leedu ja Kreeka teevad koostööd, et tagada toetus sotsiaalse kaasatuse üldisele teemale oma riiklike prioriteetide kaudu oma vastavate eesistumisperioodide ajal ning kogu kolmiku 18 kuud kestva eesistumisaja jooksul.

Sotsiaalse kaasatuse mõiste jääb laialdaseks ühendavaks teemaks, mis kaasab kõiki noori lisaks väiksemate võimalustega noortele. Sotsiaalse kaasatuse terminit ja mõistet käsitletakse ja kohaldatakse seetõttu selle kõige laiemas tähenduses ning see hõlmab ja kaasab tervet rida küsimusi, millega noored silmitsi seisavad.

1. jaanuar 2013–30. juuni 2013 – kvaliteetne noorsootöö

Eesistujariik Iirimaa keskendub panusele, mida annab kvaliteetne noorsootöö kõigi noorte sotsiaalse kaasamise edendamiseks. 2013. aasta esimese poole jooksul tuuakse esile järgmised küsimused:

- kvaliteetse noorsootöö panus noorte arengusse ja heaolusse;
- noorsootöö kvaliteedistandardite panus kui vahend noorte jaoks positiivsete tulemuste saavutamisel sellistes valdkondades nagu isiklik ja sotsiaalne areng, hariduslik ja kutseline valmisolek jne;
- noorsootöö panus strateegia „Euroopa 2020” eesmärkide saavutamisse, eelkõige seoses noorte tööhõivega;
- liikmesriikide seas heade tavade vahetamine ja teadmiste jagamine kõnealustes valdkondades.

1. juuli 2013–31. detsember 2013 – noored, kes ei tööta, ei omanda haridust ega osale koolitusel

2013. aasta teise poole jooksul tuuakse esile järgmised küsimused:

- noorte sotsiaalse kaasatuse edendamine, pöörates erilist tähelepanu neile noortele, kes ei tööta, ei omanda haridust ega osale koolitusel;
- sektoriülese koostöö kui tervikliku noorsoopoliitika aluspõhimõtte edendamine;
- heade tavade vahetamine noorte sotsiaalse kaasamise kohta;
- koostöö edendamine noorsoopoliitika valdkonnas Euroopa Liidu ning Ida-Euroopa ja Kaukaasia riikide noorte vahel.

1. jaanuar 2014–30. juuni 2014 – kultuur ja ettevõtlus

2014. aasta esimese poole jooksul tuuakse esile järgmised küsimused:

- tegevuste kavandamine, et tugevdada noorte ettevõtlusmeelsust, edendada noorte ettevõtlust, pöörates erilist tähelepanu sotsiaalsele ettevõtlusele ja nn rohelistele töökohtadele ning uutele töövõimalustele kultuuri valdkonnas, et edendada noorte sotsiaalset kaasatust;
- noorte, eelkõige äärepoolseimates piirkondades elavate noorte juurdepääsu parandamine uutele tehnoloogiatele, et tugevdada andekate noorte mõjujõudu ja tekitada neis huvi kultuuri vastu;
- noorsootöö panuse edendamine noorte loovuse ja ettevõtluse toetamisse ja suurendamisse, sealhulgas heade tavade vahetamine.

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

NÕUKOGU

NÕUKOGU OTSUS,

3. detsember 2012,

Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmete ametisse nimetamise ja asendamise kohta

(2012/C 380/02)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse nõukogu 10. veebruari 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 337/75 Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse loomise kohta, eelkõige selle artiklit 4, ⁽¹⁾

võttes arvesse komisjoni poolt nõukogule esitatud kandidatuuri tööandjate esindajate kategoorias

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu nimetas oma 16. juuli 2012. aasta otsusega ⁽²⁾ ametisse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmed ajavahemikuks 18. septembrist 2012 kuni 17. septembrini 2015.

(2) Keskuse haldusnõukogu tööandjate esindajate kategoorias on vabanenud liikmekoht seoses Karin THAPPERI tagasiastumisega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Ainus artikkel

Käesolevaga nimetatakse Euroopa Kutseõppe Arenduskeskuse haldusnõukogu liikmeks järelejäänud ametiajaks kuni 17. septembrini 2015 järgmine isik:

TÖÖANDJATE ORGANISATSIOONIDE ESINDAJAD:

ROOTSI Tobias ERIKSSON
Association of Swedish Engineering Industries

Brüssel, 3. detsember 2012

*Nõukogu nimel**eesistuja*

N. SYLIKOTIS

⁽¹⁾ EÜT L 39, 13.2.1975, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 228, 31.7.2012, lk 3.

Teatis isikutele, rühmitustele ja üksustele, kes on kantud nõukogu määruse (EÜ) nr 2580/2001 (teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks) artikli 2 lõikes 3 sätestatud loetellu

(vt nõukogu määruse (EL) nr 1169/2012 lisa)

(2012/C 380/03)

Nõukogu määruses (EL) nr 1169/2012 loetletud isikutele, rühmitustele ja üksustele teatatakse järgmist ⁽¹⁾:

Euroopa Liidu Nõukogu on kindlaks teinud, et põhjendused asjaomaste isikute, rühmituste või üksuste kandmiseks nende isikute, rühmituste ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on ette nähtud nõukogu 27. detsembri 2001. aasta määrusega (EÜ) nr 2580/2001 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud eripiirangute kohta terrorismivastaseks võitluseks, ⁽²⁾ on endiselt kehtivad. Sellest tulenevalt on nõukogu otsustanud jätta need isikud, rühmitused ja üksused eespool nimetatud loetellu.

Määrusega (EÜ) nr 2580/2001 nähakse ette, et kõik asjaomastele isikutele, rühmitustele või üksustele kuuluvad rahalised vahendid, muud finantsvarad ja majandusressursid külmutatakse ning et nende käsutusse ei tohi anda otseselt ega kaudselt rahalisi vahendeid, muid finantsvarasid ega majandusressursse.

Asjaomaste isikute, rühmituste ja üksuste tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjakohase liikmesriigi või asjakohaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, mis on loetletud määruse lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks kooskõlas kõnealuse määruse artikli 5 lõikega 2. Pädevate asutuste ajakohastatud loetelu on kättesaadav järgmisel veebiaadressil:

http://ec.europa.eu/comm/external_relations/cfsp/sanctions/measures.htm

Asjaomased isikud, rühmitused või üksused võivad esitada taotluse, et saada nõukogu põhjendused nende jätmise kohta eespool nimetatud loetellu (välja arvatud juhul, kui põhjendused on neile juba edastatud), järgmisel aadressil:

Council of the European Union
(Attn: CP 931 designations)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asjaomased isikud, rühmitused või üksused võivad eespool toodud aadressil igal ajal esitada nõukogule taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsus nende kandmise ja jätmise kohta eespool nimetatud loetellu läbi vaadataks. Sellised taotlused vaadatakse pärast nende kättesaamist läbi. Sellega seoses juhitakse asjaomaste isikute, rühmituste ja üksuste tähelepanu asjaolule, et nõukogu vaatab nimetatud loetelu korrapäraselt läbi kooskõlas ühise seisukoha 2001/931/ÜVJP artikli 1 lõikega 6. Selleks, et taotlusi käsitletaks järgmise läbivaatamise käigus, tuleks need esitada 11. veebruariks 2013.

Samuti juhitakse asjaomaste isikute, rühmituste ja üksuste tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu määrus Euroopa Liidu Üldkohtus vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 263 lõigetes 4 ja 6 sätestatud tingimustele.

⁽¹⁾ ELT L 337, 11.12.2012, lk 2.

⁽²⁾ EÜT L 344, 28.12.2001, lk 70.

Teatis isikutele ja üksustele, kelle suhtes kohaldatakse nõukogu otsuses 2010/413/ÜVJP (mis käsitleb Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) ja nõukogu määruses (EL) nr 267/2012 (milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) sätestatud piiravaid meetmeid

(2012/C 380/04)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU

Nõukogu otsuse 2010/413/ÜVJP ⁽¹⁾ II lisas ja nõukogu määruse (EL) nr 267/2012 ⁽²⁾ (milles käsitletakse Iraani vastu suunatud piiravaid meetmeid) IX lisas loetletud isikutele ja üksustele tehakse teatavaks järgmine teave.

Asjaomased isikud ja üksused võivad esitada nõukogule taotluse koos täiendavate dokumentidega, et otsus nende kandmise kohta eespool nimetatud loeteludesse vaadataks uuesti läbi, hiljemalt 31. jaanuariks 2013 järgmisel aadressil:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Saadud tähelepanekuid võetakse arvesse ka määruse (EL) nr 267/2012 IX lisas ja otsuse 2010/413/ÜVJP II lisas esitatud isikute ja üksuste loetelu perioodilisel läbivaatamisel nõukogu poolt kooskõlas nimetatud määruse artikliga 46 ja nimetatud otsuse artikli 26 lõikega 3.

⁽¹⁾ ELT L 195, 27.7.2010, lk 39.

⁽²⁾ ELT L 88, 24.3.2012, lk 1.

EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

10. detsember 2012

(2012/C 380/05)

1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,2930	AUD	Austraalia dollar	1,2318
JPY	Jaapani jeen	106,23	CAD	Kanada dollar	1,2761
DKK	Taani kroon	7,4591	HKD	Hongkongi dollar	10,0208
GBP	Inglise nael	0,80440	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,5501
SEK	Rootsi kroon	8,6336	SGD	Singapuri dollar	1,5795
CHF	Šveitsi frank	1,2068	KRW	Korea vonn	1 394,66
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,2365
NOK	Norra kroon	7,3250	CNY	Hiina jüaan	8,0684
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,5263
CZK	Tšehhi kroon	25,245	IDR	Indoneesia ruupia	12 452,80
HUF	Ungari forint	283,51	MYR	Malaisia ringit	3,9583
LTL	Leedu litt	3,4528	PHP	Filipiini peeso	52,908
LVL	Läti latt	0,6963	RUB	Vene rubla	39,7440
PLN	Poola zlott	4,1235	THB	Tai baat	39,630
RON	Rumeenia leu	4,5375	BRL	Brasiilia reaal	2,6877
TRY	Türgi liir	2,3167	MXN	Mehhiko peeso	16,5673
			INR	India ruupia	70,4750

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurs.

Tellimishinnad aastal 2012 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + DVD-l aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 310 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	840 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt DVD-l	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) kord nädalas DVD-l	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel DVD-l.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>

